

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 June 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункты 69 и 104 повестки дня

Поощрение и защита прав человека**Предупреждение преступности и уголовное правосудие****Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Катара при Организации Объединенных Наций от 10 июня 2010 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь приложить к настоящему письму Декларацию Дохинского учредительного форума, прошедшего 22–23 марта 2010 года в Дохе, Государство Катар, по Арабской инициативе по укреплению национальных возможностей борьбы с торговлей людьми. Этот форум проходил под патронажем Ее Высочества шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснад, супруги эмира Государства Катар.

Буду глубоко признательна, если настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы в качестве документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пунктам 69 (Поощрение и защита прав человека) и 104 (Предупреждение преступности и уголовное правосудие) повестки дня.

(Подпись) Аля Ахмад Сайф Аль-Тани
Посол
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Катара при Организации
Объединенных Наций от 10 июня 2010 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Дохинский учредительный форум

**Арабская инициатива по укреплению национальных
возможностей борьбы с торговлей людьми**

22 и 23 марта 2010 года

Декларация

Дохинский учредительный форум прошел в Дохе 22 и 23 марта 2010 года при любезном покровительстве Ее Высочества шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснад, супруги Его Высочества эмира Катара, шейха Хамада Бен Халифе Аль Тани, чтобы объявить о начале Арабской инициативы по укреплению национальных возможностей борьбы с торговлей людьми.

Осознавая тяжкие последствия торговли людьми, которая в последние годы стала одной из самых больших угроз для устоев, безопасности и стабильности человеческого общества и затрагивает как бедные развивающиеся, так и богатые государства в равной степени,

понимая, что наше арабское общество не защищено от опасностей, вызовов и последствий этого явления, что делает необходимым создание согласованной законодательной структуры, которая будет ему противостоять, а также всеобъемлющей системы для защиты людей от этой опасности и для предоставления жертвам торговли всей необходимой поддержки, помощи и заботы для их реабилитации и реинтеграции в общество,

осознавая социальную и моральную обязанность всех государств, местных организаций и национальных государственных и негосударственных учреждений и организаций играть свою роль в борьбе с этим явлением и делать практические и решительные шаги в целях его ликвидации, а также противостоять его воздействию и обусловленным им вызовам,

осознавая также потребность повышать осведомленность общественности с целью искоренения этого явления посредством использования всех возможных средств, поскольку оно представляет вопиющее нарушение религиозных заповедей, прав человека, свобод и достоинства,

поскольку Государство Катар стремится выполнить свою гуманитарную и моральную задачу по поддержке проектов, направленных на создание гуманного общества, и внести конструктивный вклад в развитие цивилизации на основе принципов и ценностей, прописанных в его постоянной конституции, в которые государство верит, а также на основе благородных указов Его Высочества шейха, которые подтверждают, что общество должно строиться на основе свободы, справедливости, равенства, милосердия, благородства, нравственно-

сти, уважения человеческого достоинства, раскрытия способностей человека и защиты свободы и прав, поскольку человек является центром и высшей целью всех планов и проектов по устойчивому развитию,

действуя на основе этих принципов в координации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в сотрудничестве с Лигой арабских государств, Государство Катар сыграло важную роль в подготовке проекта Арабской инициативы по укреплению национальных возможностей борьбы с торговлей людьми, целью которой является укрепление национальных органов, специализирующихся на борьбе с торговлей людьми в арабском регионе,

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в арабских странах государственными и негосударственными учреждениями и органами, участвующими в борьбе с торговлей людьми, участники Форума поздравляют Катар с выдвижением Арабской инициативы на основе целей и идей Форума, инструкций и рекомендаций, изложенных в представленных рабочих документах, и на основе дополнительных выставок, семинаров и мероприятий, проходивших во время Форума,

участники подготовили следующие рекомендации:

I. В связи с региональным и международным сотрудничеством по противодействию торговле людьми:

1. Следует настоятельно призвать арабские государства ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против организованной транснациональной преступности и два дополнительных протокола к ней, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции.

2. Необходимо укрепить международное сотрудничество и оказать помощь национальным органам по борьбе с торговлей людьми. В целях осуществления этого сотрудничества необходимо создать соответствующий механизм для борьбы с этим явлением.

3. Необходимо создать национальные органы по борьбе с торговлей людьми, в число функций которых будут входить мониторинг и создание базы данных. Следует рассмотреть вопрос о создании арабского учреждения такого рода в рамках Лиги арабских государств.

4. При осуществлении мер, направленных на борьбу с торговлей людьми, необходимо устранить неоправданные ограничения на свободу передвижения.

5. Государства должны привести национальное законодательство в соответствие с положениями соответствующих международных документов, а те арабские государства, которые пока этого не сделали, должны принять законы против торговли людьми, взяв за образец типовые законы, опубликованные Лигой арабских государств и Генеральным секретариатом Совета сотрудничества арабских государств Залива.

II. Укрепление национальных органов, отвечающих за применение законов о борьбе с торговлей людьми:

1. Необходимо разработать комплексный план по подготовке кадров, участвующих в борьбе с торговлей людьми, по вопросам предотвращения торговли людьми, защиты жертв и оказания им помощи, чтобы создать арабские органы для эффективного решения проблем, связанных с торговлей людьми.
2. Необходимо организовать ряд учебных программ в форме семинаров, на которых будут использоваться результаты научных исследований и вестись учеба. В процессе этой работы будут определяться учебные потребности и материалы; результаты обучения будут оцениваться, и будут разрабатываться методы обмена накопленным опытом.
3. Необходимо использовать опыт арабских учебных заведений, готовящих специалистов в области безопасности, при подготовке учебных курсов для преподавателей и в целях распространения знаний о методах борьбы с торговлей людьми.
4. Необходимо использовать международный опыт Программы развития Организации Объединенных Наций, Международной организации по миграции, Международной организации труда, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и арабского региона (Доха) в рамках проектов по борьбе с торговлей людьми и для повышения эффективности работы соответствующих сотрудников.
5. Необходимо адекватно финансировать учебные проекты в каждом арабском государстве, чтобы обучать персонал, работающий в различных областях деятельности по борьбе с торговлей людьми, в том числе по вопросам предотвращения торговли людьми, защиты ее жертв и оказания всесторонней помощи жертвам торговли.

III. Роль средств массовой информации, государственных учреждений и организаций гражданского общества в пресечении торговли людьми:

1. Роль средств массовой информации:

- а) необходимо разработать арабскую стратегию для средств массовой информации по борьбе с торговлей людьми под эгидой Лиги арабских государств. Эта стратегия должна основываться на нравственных стандартах и правилах и должна обеспечивать баланс между свободой слова и необходимостью защищать арабское общество от негативного влияния средств массовой информации;
- б) должно быть гораздо больше программ, направленных на распространение информации о торговле людьми, и о ее причинах и тяжелых последствиях;
- в) необходимо внедрить стандарты и меры контроля в области импорта, экспорта, сбыта и подготовки материалов средств массовой информации в арабском регионе с целью выполнения рекомендаций и соблюдения нравственных и социальных норм;

d) государства должны подготовить комплексные программы по информированию населения о серьезности проблемы торговли человеческими органами и способах борьбы с ней. Необходимо повысить осведомленность пациентов и их семей о важности донорства органов с соблюдением религиозных и законодательных норм;

e) необходимо обратить особое внимание на религиозные принципы и ценности, чтобы поддержать усилия, направленные на борьбу с торговлей людьми;

f) усилия послов доброй воли и общественных деятелей в области прав человека необходимо активизировать.

2. Роль организаций гражданского общества и частного сектора:

a) роль правозащитных организаций гражданского общества в арабском регионе необходимо повысить; они должны стать партнерами, содействующими информированию арабского общества о серьезности проблемы торговли людьми;

b) частный сектор в арабских странах должен сыграть свою роль, предоставляя соответствующие возможности трудоустройства юношам и девушкам в рамках проектов по развитию, направленных на решение проблемы безработицы, которая является одной из причин торговли людьми;

c) арабские организации гражданского общества должны найти способы оказания необходимой помощи жертвам торговли людьми.

3. Роль учебных заведений и научных центров:

a) учебные программы государственных учебных заведений в арабских странах должны включать в себя информацию о борьбе с торговлей людьми, соответствующую уровню обучения;

b) в учебные планы университетов следует включить курс по борьбе с торговлей людьми;

c) научно-исследовательские центры и научные кафедры в арабских университетах должны поощрять исследования по проблемам борьбы с торговлей людьми;

d) необходимо утвердить учебные проекты для того, чтобы разъяснять педагогическим кадрам на всех уровнях государственного и университетского образования способы преподавания такого предмета, как борьба с торговлей людьми.

4. Роль органов трудоустройства и уголовного правосудия:

a) необходимо привести в действие механизмы, связанные с применением законодательства о найме на работу и подборе кадров, чтобы гарантировать права рабочих, регулировать их обязанности и избежать тех проблем, которые возникают в связи с неправильным применением законодательства в этой сфере, что иногда ведет к торговле людьми;

b) необходимо следить за соблюдением законов и положений, регулирующих деятельность агентств по подбору кадров, анализировать причины, которые вынуждают работников скрываться, и решать проблемы, обусловленные

их эксплуатацией; необходимо составлять и опубликовывать списки компаний, не соблюдающих действующее законодательство;

с) в арабских странах необходимо создать отделы в судах и прокуратурах, которые занимались бы вопросами, связанными с организованной преступностью в целом, в том числе преступлениями, связанными с торговлей людьми.

IV. Противодействие влиянию современных информационных технологий на торговлю людьми:

1. Необходимо принять детальные законы для того, чтобы регулировать использование информационных технологий и систем.

2. Необходимо модернизировать способы борьбы с современными электронными преступлениями, особенно в связи с вопросами, относящимися к торговле людьми.

3. Необходимо активнее обучать всех членов общества умению использовать современные технологии, а также следует предотвращать злоупотребление такими технологиями.

4. Необходимо учредить совместный арабский Интернет-сайт в качестве элемента Арабской инициативы по укреплению национальных возможностей борьбы с торговлей людьми, чтобы содействовать обучению кадров и распространять информацию по этой проблеме.

V. Оказание помощи жертвам торговли людьми:

1. Необходимо рассмотреть вопрос о создании в каждом арабском государстве национального фонда по оказанию помощи жертвам торговли людьми.

2. Необходимо создать государственные органы и подразделения для работы с жертвами торговли людьми и консультирования по вопросам подачи исков и возбуждения уголовных дел против лиц, виновных в совершении этого преступления.

3. Жертвам торговли людьми должна предоставляться юридическая помощь, в том числе освобождение от оплаты услуг юристов.

4. Фамилии жертв торговли людьми не должны раскрываться в средствах массовой информации или для общественности; необходимо обеспечить конфиденциальность в ходе соответствующего расследования и судебного процесса.

5. Необходимо разработать эффективные меры по защите свидетелей, выступающих на процессах, касающихся торговли людьми.

6. Необходимо принять законы, согласно которым жертвы торговли людьми освобождаются от уголовной ответственности за указанные ниже преступления, если они были совершены вследствие торговли людьми:

- a) работа в индустрии секса;
- b) работа без разрешения;
- c) незаконное проживание.

7. Необходимо предоставить поддержку и помощь жертвам войн, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов и нарушения безопасности и стабильности, чтобы избежать любых случаев торговли людьми, которые могут стать их следствием.

8. Необходимо защищать детей от принуждения к попрошайничеству, проституции, торговле наркотиками, трансграничной контрабанде, детскому труду и участию в вооруженных конфликтах.

9. Там, где они пока не существуют, необходимо создать государственные и негосударственные учреждения в арабских государствах, чтобы оказывать жертвам торговли людьми различные виды гуманитарной помощи.

10. Необходимо оказывать помощь жертвам войн, вооруженных конфликтов и стихийных бедствий.

VI. Борьба с влиянием финансового кризиса на торговлю людьми:

1. Необходимо расширить систему социальной защиты и социальных гарантий и предоставлять необходимую поддержку, особенно женщинам, чтобы предотвратить эксплуатацию.

2. Необходимо предоставлять кредиты на микропроекты людям с низкими доходами и лицам, ищущим работу.

3. Необходимо расширять и поддерживать системы подбора кадров и улучшать условия труда в периоды экономического спада.

4. Необходимо оказывать помощь тем, кто возвращается на родину вследствие потери работы за рубежом, и следует предоставлять им социальные и финансовые услуги.

5. Необходимо улучшить инвестиционный климат в арабских государствах путем предоставления инвесторам стимулов, а также следует создавать новые рабочие места путем привлечения иностранного капитала.